

20th November, 1990

To my advisors.

Dear Sir,

I have worked with you for long time before. Now I'd like to emigrate to the USA for years but I haven't got qualification because my files was all burnt away about night in 1975. I'm really thinking about my children. You see, there aren't many opportunities here especially I'm an old serviceman. Thus everything is very difficult. I'd like to beg you helping us with my work - confirming. I never forget your kindness and I am thankful to you forever.

Here's my summary report:

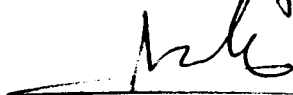
- My full name: Văn, Võ Thành
- Date of birth: January 10th, 1945
- Education: Bachelors of Art
- Languages: English - French - Japanese.
- Former profession: Interpreter
- Permanent address: K 24/10g Hiệp Lễ^o, Hiệp Ninh, Tây Ninh
- 1964: I joined Popular Forces and worked at PF Head-quarter - APO H285. Serial number 457309747
- 1965: I was transferred to work as Interpreter in outpost repair mobile advisory team that belongs to Tây Ninh Base-camp under First Lieutenant Chung's authority and his two sergeants (Sgt Brown is driver)

Afterwards, I was sent out back to A2 DSL company APC 6168 for working with MACV 90 Advisory Team. I was served under Major MAY'S, Captain Mc. CASSEY'S, captain MORE'S authority and their NCO like Sgt MORGAN (at finance section), Sgt KLYCE (at maintenance section).

At this time, captain Mc. CASSEY has issued me a certificate saying that I had been working with him but it's completely burnt because of hurting me as you know I'm terribly sorry.

- 1971: I was sent back again to PHU KHUONG Subsector until it's April 30th 1975.

Yours faithfully,



Tây Ninh ngày 20.11.1990

Thưa Bà,

Tôi tên là Võ THANH VÂN, sinh năm 1945. Hiện ngụ nhà số 42/109 ấp Hiệp Lễ, xã Hiệp Ninh, Hố Thành, Tây Ninh.

Trần trọng xin bà giúp tôi việc như sau:

Nguyên tôi là cựu quân nhân của chế độ trước. Tôi gia nhập vào hệ lương nghĩa quân từ ngày 1-3-1964. Đến năm 1966, tôi được biệt phái làm thông dịch viên cho cố vấn Mỹ thuộc tiểu khu Tây Ninh KBC H285. Thời gian làm việc cho toán cố vấn được chia ra như sau:

- 6 tháng đầu năm 1966: biệt phái cho toán cố vấn sửa chữa đồn bốt liên động thuộc các cứ điểm quân sự Mỹ tại TRẢNG LỚN dưới quyền của trung úy CHUNG và 2 Trung sĩ thuộc hạ: 1 người da đen (không nhớ tên), 1 người da trắng làm tài xế tên BROWN.

- Sau đó được chuyển chuyển về làm thông dịch viên cho đại đội hành chánh tiếp vận tiểu khu Tây Ninh KBC 6165 dưới quyền chỉ huy của thiếu tá MAY, đại úy Mc. CASSEY, đại úy MOORE cùng các hạ sĩ quan như trung sĩ MORGAN (đặc trách kho tài chánh), trung sĩ RYCE (đặc trách kho báo tài). ... Riêng đại úy Mc. CASSEY có cấp cho tôi 1 giấy xác nhận đang làm việc cho ông tại đại đội hành chánh tiếp vận những h' thiếu hụt sau ngày 22/4/1975.

Vì hoàn cảnh gia đình tôi quá khó, 1 đứa con gái bị tật vì bị cây mã ở Việt Nam không chữa trị được và cái đứa khác thì thất học nên tôi muốn có điều kiện di cư định cư bên Mỹ để chữa trị cho đứa con gái cũng như lo tương lai cho các đứa con lại. Tôi hằng khát khao tìm bà có giúp tôi được giấy xác nhận đã có làm việc với các cố vấn Mỹ trên hầu tôi được lập hội 'hội xin xuất cảnh' hội này tôi không bao giờ dám quên. Tôi đã phục vụ trong quân sự Việt Nam cộng Kơ gần 11 năm 1 tháng và làm thông dịch viên cho cố vấn Mỹ được hơn 4 năm. Số quân 457309747. Trình độ văn hoá: Từ bậc I văn chương. Tôi xin mang ơn bà trước.

Kính thư

